

Zeitschrift: Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile
Herausgeber: Schweizerischer Zivilschutzverband
Band: 29 (1982)
Heft: 10

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 08.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Du vêtement de protection aux réservoirs souples pliables

Depuis plus de 25 ans, les établissements TELED ont la réputation de trouver des solutions inédites à la plupart des problèmes posés par la protection des hommes dans l'exercice des professions dangereuses. Les vêtements protégeant contre la chaleur et le feu (sapeurs-pompiers, défense civile, sidérurgie, etc.) et ceux qui permettent la manipulation de produits chimiques dangereux à l'état liquide ou gazeux) sont certainement les réalisations les plus spectaculaires qui ont fait la réputation mondiale des produits TELED.

Il va de soi que ces réalisations exigent des recherches et développement inlassables, non seulement pour trouver des matériaux résistant aux diverses agressions, mais encore pour pouvoir assembler ces matériaux de manière adéquate.

Mettant à profit cette large gamme de matériaux techniques et leur know-how, les établissements TELED se

sont spécialisés encore dans la fabrication de réservoirs/containers pliables. Ces réservoirs souples sont de conception géniale, mettant à profit les ressources des lois de l'hydraulique. Ainsi, pour les réservoirs ouverts (cuves) par exemple, il n'y a plus besoin de supports métalliques, ni d'éléments de flottaison. Pour les réservoirs fermés (matelas), il n'y a plus besoin de vannes pour le contrôle d'écoulement du liquide.

Vide, le volume et le poids de ces réservoirs souples sont excessivement réduits. Ils trouveront toujours une petite place dans les véhicules et ne les chargeront que très peu.

Les sapeurs-pompiers et la protection civile utilisent les bassins souples pour le transport d'eau et de concentré de mousse ainsi que pour établir des relais de motopompes.

Les industries du pétrole et autres produits chimiques utilisent les réser-

voirs souples pour l'entreposage et le transport de produits et pour la lutte contre l'épandage.

De nombreuses autres applications sont possibles. Soumettez vos problèmes aux établissements TELED, ils vous trouveront des solutions efficaces et rentables.

TELED SA
Jean-de-la-Grange 8
CH-2003 Neuchâtel
Téléphone 038 38 31 33 88
Télex 35155

Résumé du programme d'exportation

Vêtements et accessoires pour la protection individuelle (vestes, scaphandres, pantalons, casques, bottes, gants, etc.).

Réservoirs/containers souples pliables pour le transport et l'entreposage de produits liquides et granulés (eau, adjuvants mousseux, produits chimiques, etc.).

GAS DETECTION

KANAG® • ADETOX® • CAD®

Eine durchdachte Auswahl für den AC-Dienst:

- KANAG-Geräte
- Automatisches »C« Gerät mobile Station, einbaubar in Aufklärer-Fahrzeuge.
- Atropin-Spritze
- Dosimeter A
- Schutzmasken und Anzüge
- Wasserdesinfektionspuder
- Panzerglas für den Einbau in Panzerfahrzeuge

Wichtig: Effiziente Ernstfallbereitschaft wird nur gewährleistet durch realistische Ausbildung mit unseren entsprechenden Trainings-Simulatoren!

Louis Schleiffer AG

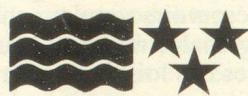
Abteilung Wehrtechnik—Departement Armement—Department of Defence
8714 Feldbach (Switzerland) · Telefon 055/42 22 12 · Telex 875 628

SWISS ARMY MODEL

Standbesprechung Kanag

Die Louis Schleiffer AG, Abteilung Wehrtechnik, vertreibt weltweit das bereits erfolgreich eingesetzte Kampfstoffnachweisgerät (Ende C-Alarm) Kanag. Das Gerät arbeitet ohne Fremdenergie auf einfachste, aber sehr wirkungsvolle Weise und kann nebst kriegsmässigem Einsatz, speziell ausgerüstet, auch als Übungsgerät eingesetzt werden. Es bringt den Nachweis sowohl für Haut- wie auch für Nervengifte. Das Gerät vermag 2 mg Hautgift Yperit pro Kubikmeter Luft genau nachzuweisen wie 20–100 µg/m³ Luft.

Dieses Gerät wurde inzwischen weiterentwickelt, und zwar zu einem Halbautomaten, welcher als Mobilstation in Gebäuden, Kommandoposten oder in gasdichten Fahrzeugen eingebaut werden kann. Das Gerät ist in der Lage, während 24 Stunden in einer gewünschten Zeitspanne automatisch Nachweise zu erbringen und das Resultat per Funk weiterzuleiten. Weiter ist bei der Louis Schleiffer AG AC-Zubehör erhältlich: Dosimeter, Gasmasken, AC-Anzüge, AC-Schutzzelte, AC-Medical-Kits, Wasserentkeimungsmittel und Atropinspritzen. Im übrigen ist die Louis Schleiffer AG, Abteilung Wehrtechnik, Spezialist in der Herstellung von schussfestem Panzerglas für den Einbau in zivile und militärische Fahrzeuge.



**Erziehungsdepartement
Denkmalpflege**

Das Erziehungsdepartement des Kantons Aargau sucht für die Denkmalpflege einen

Technischen Beamten für Kulturgüterschutz

Aufgaben: Durchführung der Kulturgüterschutz-Dokumentation und Beratung der Gemeinden in Kulturgüterschutzfragen.

Anforderungen: Diplom einer Höheren Technischen Lehranstalt oder Abschluss einer Bauzeichnerlehre; Praxis im Bauwesen; Kenntnisse im Fotografieren; Sinn für Initiative und Freude an selbständigem Arbeiten.

Besoldung nach kantonalem Dekret.

Amtsantritt: 1. Januar 1983.

Bewerbungen sind bis zum 20. Oktober 1982 zu richten an das Aargauische Erziehungsdepartement, Abteilung Kulturflege, 5001 Aarau, unter Beilage des Lebenslaufes, der Prüfungsausweise sowie eventueller Zeugnisse über die bisherige Tätigkeit und Referenzen. Nähere Auskünfte erteilt Telefon 064 21 11 21, intern 222.

TELED

TELED

TELED

TELED

TELED

TELED

TELED

TELED

ist immer eine Nasenlänge voraus,
wenn es um persönliche Sicherheit geht

Vollschatz-Anzüge gegen flüssige und gasförmige Chemikalien

mit Luftpühlung und Überdruck
Atemgerät kann darüber oder darunter getragen werden.

TELED S.A. CH-2003 NEUCHATEL (Schweiz) Ø (0)38-31 33 88 TX 35155

TELED

TELED

TELED

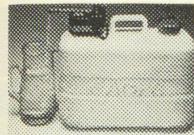
TELED

TELED

TELED

TELED



FILTRON**Tragbare Gebläse
ANSON mobilair****zum Absaugen
oder Belüften**

Sofort sauberes und keimfreies Trinkwasser. Von Sachs. 12 Volt, 2,5 l/min. Mit 20-l-Kanister oder zum Einbau in Camper, Boote, Ferienhäuser. Fr. 328.– Elektrofachgeschäfte + ANSON AG 01/461 40 80 8055 Zürich Friesenbergstr.108

ANSON**Kellerkühlgeräte
und Entfeuchter**

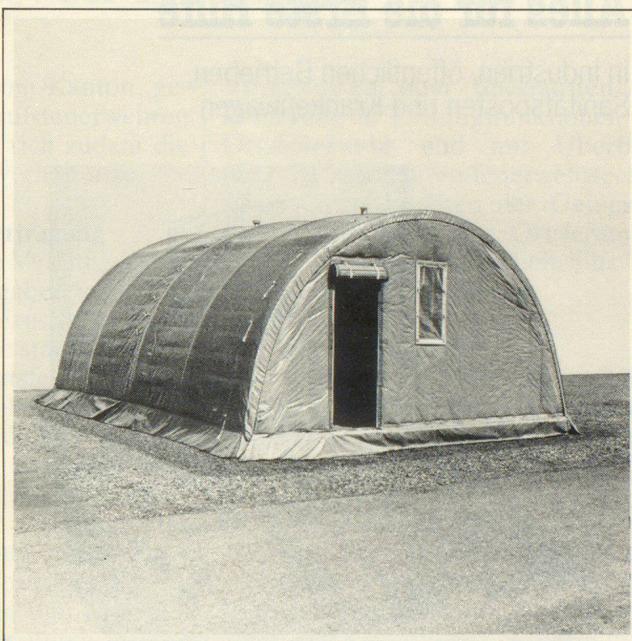
von Schächten, Tankräumen, Klärgruben, Silos, Keller usw. Für Tankbaufirmen, Chemiebetriebe, Feuerwehr, Zivilschutz. ANSON mobilair, 2,5 PS, Benzin, 2400 m³/h, ab Fr. 1550.–

ANSON AG 01/461 40 80 8055 Zürich Friesenbergstr.108

ISO-SHELTER

Die Notunterkunft mit den Vorteilen des Zeltes und des Fertighauses:

- leichte und rasche Montage
- kleines Transportvolumen und Gewicht
- hoher Isolationswert



Wir liefern Möbel für den Zivilschutz:

Stahlrohrmöbel
Tische und Stühle
Gestelle und Tablare
Liegestellen und Matratzen

Nähre Informationen erhalten Sie durch:

RIVAREX SA

2024 Saint-Aubin NE, Telefon 038 55 17 77

EMERGENCY 82



20–24 OCTOBRE 1982

Palais des Expositions – Genève

Zu sehen sind: Sämtliche Ausrüstungen, Material und Dienstleistungen für die Verhütung und Hilfeleistung bei Naturkatastrophen wie Erdbeben, Brand, Vulkanausbrüchen, Überschwemmungen, Stürmen und Lawinen.

Zum Beispiel: Spezialtechnische Fahrzeuge. Notschutzzäume und Behelfsunterkünfte, medizinische Einrichtungen, Ausrüstungen zur Brandbekämpfung, Wasseraufbereitungsapparate, Alarm- und Kommunikationssysteme.

Ausserdem: Ausstellung und Vorführungen durch die Genfer Feuerwehr.

**Tage für die
Öffentlichkeit**

Samstag, 23., und
Sonntag, 24. Oktober 1982

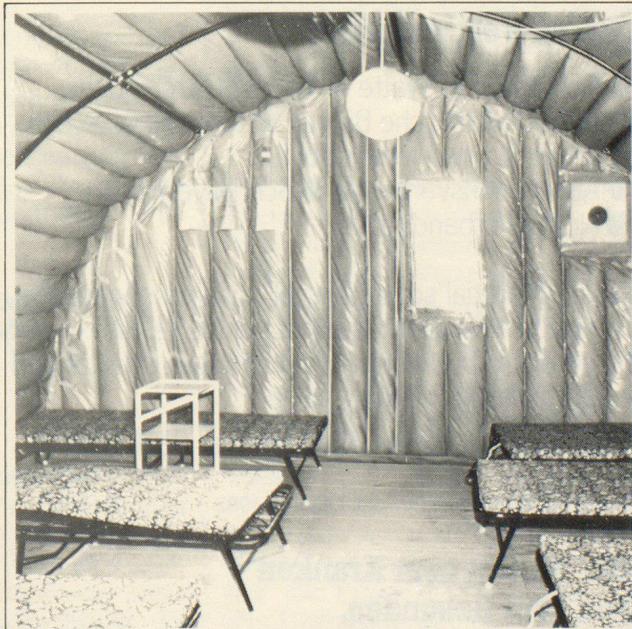
Eintrittspreis:

Fr. 5.–

Öffnungszeiten:

Samstag: 09.30–18.00 Uhr
Sonntag: 09.30–16.00 Uhr

ISO-SHELTER ist rasch montiert und leicht wie ein Zelt. Der hohe Isolationswert ($K = 0,75$) sorgt für eine angenehme Innentemperatur, auch in extremen Klimazonen.



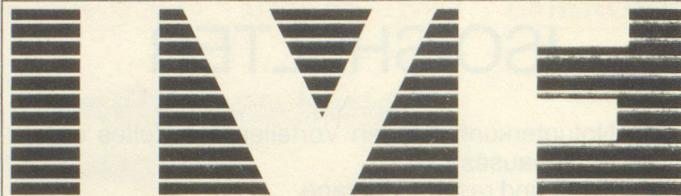
Lassen Sie sich ISO-SHELTER zeigen. Sie finden uns an der Emergency 82, Stand 1.85.

Eine Einladung stellen wir Ihnen auf Wunsch gerne zu.



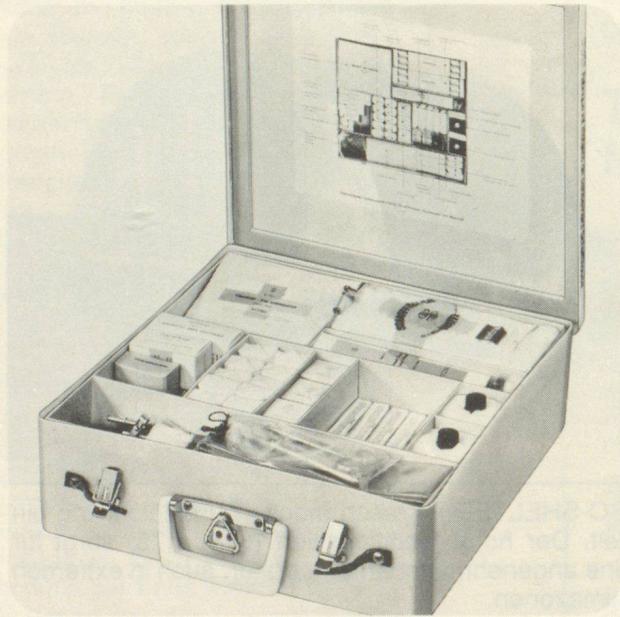
Frutiger International
Burgstrasse 20
3600 Thun (Schweiz)

Telefon 033 21 66 26
Telex 921 277



Alles für die Erste Hilfe

in Industrien, öffentlichen Betrieben,
Sanitätsposten und Krankenwagen



Notfall-Verbandkoffer

- Schaffhauser Watte ● RHENA-Gazebinden
- RHENA elastische Binden ● Verbandpäckchen
- Dreieck- und Vierecktücher
- Absorptionsverbände ● Schnellverbände
- Notfall-Verbandkoffer

Dieses Material sowie speziell zusammengestellte Sortimente für den Katastrophenfall liefert Ihnen die IVF jederzeit in erstklassiger Qualität und zu vorteilhaften Bedingungen.

Verlangen Sie nähere Auskunft: Tel. 053 2 02 51

Sie finden uns:
EMERGENCY, Genf, 20.–24. Oktober 1982
Stand 170, Halle 1

**Wir dienen dem Kranken
wie dem Gesunden.**

Internationale Verbandstoff-Fabrik Schaffhausen
8212 Neuhausen am Rheinfall



RETTE MICH, WER KANN!



Wissen Sie, dass in Zürich ein Nothilfe-Trainingszentrum besteht, das in Europa einzigartig ist? Hier lernen Sie in lebensnahen Unfallsituationen mit (fast) echten Unfallopfern, was Sie an lebensrettenden Sofortmassnahmen tun müssen.

Nur so können Sie sicher sein, dass ein Verunfallter eine Chance hat, seinen Unfall und die Erste Hilfe, die ihm zuteil wird, zu überleben.

Wenn Sie jedoch noch keine Nothelfer-Grundausbildung haben – bei der SanArena können Sie auch den Nothelferkurs absolvieren (für Führerausweisbewerber obligatorisch).

SanArena

Eine Stiftung der Zürcher Kantonalbank

Nothelfer werden, Nothelfer bleiben.

Ich interessiere mich für

- den Nothelfer-Kurs (10 Stunden, 50 Franken)
 das Nothilfe-Training (3 Stunden, 30 Franken)
 die Informationsbroschüre über die SanArena

Name/Vorname _____

Adresse _____

PLZ/Ort _____

Coupon einsenden an SanArena, Neugasse 223, Postfach,
8037 Zürich. Telefon 01/44 81 83